

# Lam

## Chapter 2

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

אֶרֶץ	מִשְׁמַיִם	הִשְׁלִיךְ	צִיּוֹן	בַּת־	אֶת־	אֲדוֹנָי	וּבְאַפִּי	יָעִיב	אֵיכָה	1
terra	do-céu	lançou	Tsion	filha-de	(a)	Adonay	em-Sua-ira	obscureceu	Como!	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5743</a>		
ס	אָפּוֹ:	בְּיוֹם	רַגְלָיו	הָרֶם־	זָכַר	וְלֹא־	יִשְׂרָאֵל	תְּפִאֶרֶת		
§	Sua-ira	no-dia-de	Seus-pés	estrado-de	lembrou	e-não	Yisra'el	a-glória-de		
	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H1916</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8597</a>		

Como cobriu o Senhor de nuvens na sua ira a filha de Sião? derribou do céu á terra a gloria de Israel, e não se lembrou do escabello de seus pés, no dia da sua ira.

הָרָס	יַעֲקֹב	נְאוֹת	כָּל־	אֶת	חָמַל	(וְלֹא)	אֲדוֹנָי	בִּלְעַ		2
destruiu	Ya'aqov	as-habitações-de	todas	(a)	poupou	(e-não)	[nã]	Adonay	Engoliu	
<a href="#">H2040</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H4999</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H1104</a>	
מַמְלָכָה	חָלַל	לְאֶרֶץ	הַגִּיעַ	יְהוּדָה	בַּת־	מְבַצְרֵי	בְּעִבְרָתוֹ			
reino	profanou	à-terra	fez-chegar	Yehudah	filha-de	as-fortalezas-de	em-Seu-furor			
<a href="#">H4467</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H4013</a>	<a href="#">H5678</a>			
							ס	וְשָׂרֵיהֶ:		
							§	e-seus-príncipes		
								<a href="#">H8269</a>		

Devorou o Senhor todas as moradas de Jacob, e não se apiedou: derribou no seu furor as fortalezas da filha de Judah, e as achegou á terra: profanou o reino e os seus principes.

	יְמִינוֹ	אָחֹזֵר	הִשִּׁיב	יִשְׂרָאֵל	קָרָן	כָּל־	אִף	בְּחָרִי	נָדַע	3
	Sua-direita	para-trás	retirou	Yisra'el	chifre-de	todo	ira	em-ardor-de	Cortou	
	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2750</a>	<a href="#">H1438</a>		
ס	סָבִיב:	אֲכָלָה	לְחָהָה	כָּאֵשׁ	בִּיעַקֵּב	וַיִּבְעַר	אֹיֵב	מִפְּנֵי		
§	ao-redor	devorou	de-chama	como-fogo	em-Ya'aqov	e-queimou	inimigo	de-diante-de		
	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H6440</a>		

Cortou no furor da sua ira toda a força de Israel: retirou para traz a sua dextra de diante do inimigo; e ardeu contra Jacob, como labareda de fogo que consome em redor.

	כָּל־	וַיַּתְרֵג	כָּצָר	יְמִינוֹ	נָצַב	כְּאוֹיֵב	קִשְׁתּוֹ	דָּרְךָ		4
	todo	e-matou	como-adversário	Sua-direita	postou	como-inimigo	Seu-arco	Armou		
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H1869</a>		
ס	חֲמָתוֹ:	כָּאֵשׁ	שָׁפַךְ	צִיּוֹן	בַּת־	בְּאֶהֱלִי	עֵינַי	מִחֲמַדֵּי־		
§	Seu-furor	como-fogo	derramou	Tsion	filha-de	na-tenda-de	olho	precioso-de		
	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0168</a>		<a href="#">H4261</a>		

Armou o seu arco como inimigo: firmou a sua dextra como adversario, e matou tudo o que era formoso á vista; derramou a sua indignação como fogo na tenda da filha de Sião.

שָׁחַת	אַרְמְנוֹתָיָהּ	כָּל־	בָּלַע	יִשְׂרָאֵל	בָּלַע	כַּאֲוִיב	וְאֲדֹנָי	הָיָה	5
destruiu	seus-palácios	todos	engoliu	Yisra'el	engoliu	como-inimigo	Adonay	Tornou-se	
<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H1961</a>	
ס	וְאֲנִיָּהּ:	תְּאֲנִיָּהּ	יְהוּדָה	בְּתֹרֶ	וַיִּרְבֵּ	מִבְּצֻרֶיהָ			
§	e-lamento	lamentação	Yehudah	em-filha-de	e-multiplicou	suas-fortalezas			
	<a href="#">H0592</a>	<a href="#">H8386</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H4013</a>			

Tornou-se o Senhor como inimigo; devorou a Israel, devorou a todos os seus palacios, destruiu as suas fortalezas; e multiplicou na filha de Judah a lamentação e tristeza.

וַיְהַרְסֵם	כַּנֶּן	שָׂבוּ	שָׁחַת	מוֹעֵדוֹ	שָׁכַח	וַיְהַרְסֵם	6
E-arrancou	como-jardim	Sua-cabana	destruiu	Seu-lugar-de-reunião	fez-esquecer	YHWH	
<a href="#">H2554</a>	<a href="#">H1588</a>	<a href="#">H7900</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H3068</a>	
בְּצִיּוֹן	מוֹעֵד	וַיִּנְאֵץ	בְּזַעַם־	אִפּוֹ	מֶלֶךְ	וַיְכַהֵן:	
em-Tsion	festa	e-rejeitou	em-indignação-de	Sua-ira	rei	e-sacerdote	
<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H2195</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3548</a>	

E arrancou a sua cabana com violencia, como a de uma horta, e destruiu a sua congregação: o Senhor em Sião poz em esquecimento a solemnidade e o sabbado, e na indignação da sua ira rejeitou com desprezo o rei e o sacerdote.

זָנַח	וְאֲדֹנָי	מִזְבְּחוֹ	נֶאֱרַ	מִקְדָּשׁוֹ	הִסְגִּיר	בְּיַד־	אֹיֵב	7
Rejeitou	Adonay	Seu-altar	abominou	Seu-sanctuário	entregou	em-mão-de	inimigo	
	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H5010</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0341</a>	
חֹמֹת	אַרְמְנוֹתָיָהּ	קוֹל	נָתְנוּ	בְּבַיִת־	יְהוָה	כְּיוֹם	מוֹעֵד:	
muros-de	seus-palácios	voz	deram	na-casa-de	YHWH	como-dia-de	festa	
<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H0759</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4150</a>		

Rejeitou o Senhor o seu altar, detestou o seu santuario; entregou na mão do inimigo os muros dos seus palacios: levantaram grita na casa do Senhor, como em dia de solemnidade.

חָשַׁב	וַיְהַרְסֵם	לְהַשְׁחִית	חֹמַת	בַּת־	צִיּוֹן	נָטָה	קָו	לֹא־	הִשִּׁיב	8
Planejou	YHWH	destruir	o-muro-de	filha-de	Tsion	estendeu	linha	não	retirou	
<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7725</a>		
יָדוֹ	מִבְּלַעַ	וַיִּנְאֶבְלֵ	חָל	וְחֹמָה	וַיַּחֲדוּ	אֲמָלְלוּ:				
Sua-mão	de-devorar	e-fez-enlutar	muralha	e-muro	juntos	desfaleceram				
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H0056</a>	<a href="#">H2426</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H0535</a>					

Intentou o Senhor destruir o muro da filha de Sião: já estendeu o cordel sobre elle, não retirou a sua mão de devorar; já fez gemer o antemuro e o muro juntamente, já estão enfraquecidos.

טָבְעוּ	בְּאַרְצֵי	שַׁעֲרֵיהֶם	אַבְדָּ	וַשְׁבַּר	בְּרִיחֵיהֶם	מֶלֶכָהּ	9
Afundaram	na-terra	seus-portões	destruiu	e-quebrou	suas-barras	seu-rei	
<a href="#">H2883</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H4428</a>	
וְשָׂרֵיהֶם	בְּנוֹיִם	אֵין	תּוֹרָה	גַּם־	נְבִיאֵיהֶם	לֹא־	
e-seus-príncipes	entre-as-nações	não-há	lei	também	seus-profetas	não	
<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3808</a>	
חֶזוֹן	מִיְהוָה:						
visão	de-YHWH						
<a href="#">H2377</a>	<a href="#">H3068</a>						

Já subverteram as suas portas, destruiu e quebrou os seus ferrolhos: estão entre as nações o seu rei e os seus principes: já não ha lei, nem acham visão alguma do Senhor os seus prophetas.

10 יֵשְׁבוּ לְאֶרֶץ יִדְמוּ זְקֵנֵי בֵּת צִיּוֹן הָעִיר עָפַר עַל-  
 Sentam-se na-terra calam-se os-anciãos-de filha-de Tsiyon fizeram-subir pó sobre  
[H0776](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3427](#)

רֵאשָׁם חָגְרוּ שָׁקִים הוֹרִידוּ לְאֶרֶץ רֵאשָׁן בְּתוּלֵת  
 sua-cabeça cingiram-se-de panos-de-saco abaixaram à-terra sua-cabeça as-virgens-de  
[H0776](#) [H3381](#) [H8242](#) [H0776](#) [H3381](#) [H8242](#) [H0776](#) [H3381](#) [H8242](#) [H0776](#)

ס יְרוּשָׁלַם :  
 § Yerushalayim  
[H3389](#)

Estão assentados por terra, estão calados os anciãos da filha de Sião; lançam pó sobre as suas cabeças, cingiram saccos: as virgens de Jerusalem abaixam as suas cabeças até á terra.

11 כָּלוּ בְדַמְעוֹת עֵינַי חִמְרָמְרוּ מֵעֵי נִשְׁפָּךְ  
 Consumiram-se em-lágrimas meus-olhos agitaram-se minhas-entranhas derramou-se  
[H1832](#) [H3615](#) [H8210](#) [H4578](#)

לְאֶרֶץ כְּבִדִי עַל- שָׁבַר בֵּת עַמִּי בְּעֵטָף עוֹלִיל  
 na-terra meu-fígado sobre destruição-de filha-de meu-povo por-desmaiar criança  
[H0776](#) [H3516](#) [H7667](#) [H1323](#) [H5768](#)

ס וְיֹוֹגַת בְּרַחֲבוֹת קְרִיָה :  
 § e-lactente nas-praças-de cidade  
[H7151](#) [H7339](#) [H3243](#)

Já se consumiram os meus olhos com lágrimas, turbadas estão as minhas entranhas, o meu fígado se derramou pela terra por causa do quebrantamento da filha do meu povo; porquanto desfalecem o menino e a creança de mama pelas ruas da cidade.

12 לְאִמָּתָם יֹאמְרוּ אַיָּה דָּגֵן וַיִּין בְּהִתְעַפָּם כַּחֲלָל  
 Às-suas-mães dizem Onde trigo e-vinho? ao-desmaiar-eles como-traspassado  
[H0517](#) [H0559](#) [H0346](#) [H1715](#) [H3196](#)

ס בְּרַחֲבוֹת עִיר בְּהִשְׁתַּפֵּךְ נַפְשָׁם אֶל- חֵיק אִמָּתָם :  
 § nas-praças-de cidade ao-derramar-se sua-alma para seio-de suas-mães  
[H7339](#) [H8210](#) [H5315](#) [H0413](#) [H2436](#) [H0517](#)

A suas mães dizem: Onde ha trigo e vinho? quando desfalecem como o ferido pelas ruas da cidade, derramando-se a sua alma no regaço de suas mães.

13 מָה- אֲעִידֶךָ מָה אֲדַמְּךָ לָךְ חֲבַת יְרוּשָׁלַם מָה אֲשׁוּה-  
 Que testemunharei-a-ti que compararei a-ti ó-filha-de Yerushalayim que  
[H4100](#) [H4100](#) [H1819](#) [H1323](#) [H3389](#) [H4100](#)

לָךְ וְאֲנַחֲמֶךָ בְּתוּלֵת בֵּת צִיּוֹן כִּי- גָדוֹל כִּי־מָה אֲשׁוּה-  
 a-ti e-consolarei-te ó-virgem filha-de Tsiyon porque grande porque tua-destruição  
[H5162](#) [H1330](#) [H1323](#) [H6726](#) [H3220](#) [H7667](#)

ס מִי יִרְפָּא לָךְ :  
 § quem curará a-ti  
[H7495](#) [H4310](#)

Que testemunho te trarei? a quem te compararei, ó filha de Jerusalem? a quem te assimilharei, para te consolar a ti, ó virgem filha de Sião? porque grande é como o mar a tua quebradura; quem te sarará?

עֲוֹנָךְ tua-iniquidade <a href="#">H5771</a>	עַל- sobre	גִּלּוּ revelaram <a href="#">H1540</a>	וְלֹא- e-não	וְתַפֵּל e-engano	שְׁוֵא vaidade <a href="#">H7723</a>	לְךָ para-ti	חִזּוּ viram <a href="#">H2372</a>	נְבִיאֶיךָ Teus-profetas <a href="#">H5030</a>
וּמְדוּחָיִם: e-seduções <a href="#">H4065</a>	שְׁוֵא vaidade <a href="#">H7723</a>	מְשָׁאוֹת oráculos-de <a href="#">H4864</a>	לְךָ para-ti	וְנִחְזּוּ e-viram <a href="#">H2372</a>	(שְׁבוּתֶךָ) (teu-cativeiro) <a href="#">H7622</a>	[שְׁבוּתֶךָ] [teu-cativeiro] <a href="#">H7622</a>	לְהַשִּׁיב para-restaurar <a href="#">H7725</a>	

ס  
§

Os teus profetas virão para ti, vaidade e loucura, e não manifestaram a tua maldade, para desviarem o teu cativeiro: antes viram para ti cargas vãs e expulsões.

שָׁרְקוּ assobiaram <a href="#">H8319</a>	דֶּרֶךְ caminho <a href="#">H1870</a>	עֲבָרֵי os-que-passam-por	כָּל- todos <a href="#">H3605</a>	כַּפַּיִם as-mãos <a href="#">H3709</a>	עָלֶיךָ sobre-ti	סָפְקוּ Bateram-palmas	
שָׁאֲמָרוּ que-diziam <a href="#">H0559</a>	הָעִיר a-cidade	הַזֹּאת Esta <a href="#">H2063</a>	יְרוּשָׁלַיִם Yerushalayim <a href="#">H3389</a>	בַּת filha-de <a href="#">H1323</a>	עַל- sobre	רֹאשָׁם sua-cabeça	וַיִּנְעֻוּ e-menearam <a href="#">H5128</a>
ס §	הָאָרֶץ: a-terra? <a href="#">H0776</a>	לְכֹל- toda <a href="#">H3605</a>	מְשׁוֹשׁ alegria-de <a href="#">H4885</a>	יָפִי beleza <a href="#">H3308</a>	כְּלִילַת perfeição-de <a href="#">H3632</a>		

Todos os que passam pelo caminho palmeiam sobre ti com as mãos, assobiam e meneiam as suas cabeças, sobre a filha de Jerusalem, dizendo: É esta a cidade de que se dizia: Perfeita é em formosura, o gozo de toda a terra.

אָמְרוּ disseram <a href="#">H0559</a>	שֵׁן dente <a href="#">H8127</a>	וַיִּתְרְקוּ- e-rangiram <a href="#">H2786</a>	שָׁרְקוּ assobiaram <a href="#">H8319</a>	אֹיְבֵיךָ teus-inimigos <a href="#">H0341</a>	כָּל- todos <a href="#">H3605</a>	פִּיהֶם sua-boca <a href="#">H6310</a>	עָלֶיךָ contra-ti	פָּצּוּ Abriram <a href="#">H6475</a>
ס §	רָאִינוּ: vimos! <a href="#">H7200</a>	מָצָאנוּ encontramos <a href="#">H4672</a>	שָׁקִינָהוּ que-esperávamos	הַיּוֹם o-dia <a href="#">H3117</a>	זֶה este <a href="#">H2088</a>	אֲךָ Certamente <a href="#">H0389</a>	בִּלְעֵנוּ Devoramos! <a href="#">H1104</a>	

Todos os teus inimigos abrem as suas boccas sobre ti, assobiam, e rangem os dentes; dizem: Já a temos devorado; pois este é o dia que esperavamos; já o achámos, já o vimos.

מִימֵי- desde-os-dias-de <a href="#">H3117</a>	צִוָּה ordenou <a href="#">H6680</a>	אֲשֶׁר que	אָמְרָתוֹ Sua-palavra	בִּצְעָה cumpriu <a href="#">H1214</a>	זָמַם planejou <a href="#">H2161</a>	אֲשֶׁר o-que	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	עָשָׂה Fez
כֶּרֶן chifre-de	תָּרַם exaltou	אֹיֵב inimigo <a href="#">H0341</a>	עָלֶיךָ sobre-ti	וַיִּשְׂמַח e-fez-alegrar <a href="#">H8055</a>	חָמַל poupou <a href="#">H2550</a>	וְלֹא e-não <a href="#">H3808</a>	הָרַס destruiu <a href="#">H2040</a>	קָדַם antigamente
							ס §	צָרִיךָ: teus-adversários

Fez o Senhor o que intentou; cumpriu a sua palavra, que mandára desde os dias da antiguidade: derrubou, e não se apiedou; e alegrou o inimigo sobre ti, exaltou o poder dos teus adversarios.

18

כַּנְחַל	הוֹרִידִי	צִיּוֹן	בֵּת	חוֹמַת	אֲדוֹנָי	אֶל-	לִבִּם	צָעַק	
como-torrente	faze-descer	Tsion	filha-de	ó-muro-de	Adonay	a	seu-coração	Clamou	
	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H6817</a>	

עֵינֶיךָ:	בֵּת-	תָּדִים	אֶל-	לָךְ	פּוֹנֵת	תִּהְיֶינָה	אֶל-	וְלַיְלָה	יוֹמָם	דְּמָעָה
teu-olho	filha-de	cesse	não	a-ti	descanso	dês	não	e-de-noite	de-dia	lágrima
	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H6314</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3119</a>	<a href="#">H1832</a>

ס  
§

O coração d'elles clamou ao Senhor: Ó muralha da filha de Sião: derrama lagrimas como um ribeiro, de dia e de noite; não te dês descanso, nem parem as meninas de teus olhos.

19

כַּמַּיִם	שִׁפְכִי	אֲשֶׁמְרוֹת	לְרֵאשׁ	(בְּלַיְלָה)	[בְּלַיְלִן]	רָנִי	וּקוּמִי	
como-água	derrama	vigílias	no-começo-de	(na-noite)	[na-noite]	clama	Levanta-te	
	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H0821</a>	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H3915</a>			

נַפְשִׁי	עַל-	כַּפְיָךְ	אֵלַי	שָׂאִי	אֲדוֹנָי	פָּנֶי	נֹכַח	לִבְךָ
alma-de	por	tuas-mãos	a-Ele	levanta	Adonay	face-de	diante-de	teu-coração
		<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5227</a>	

ס	חֻצּוֹת:	כָּל-	בְּרֵאשׁ	בְּרָעֵב	הַעֲטוּפִים	עוֹלְלָיִךְ	
§	as-ruas	todas	na-cabeça-de	de-fome	que-desmaiam	tuas-crianças	
	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7458</a>		<a href="#">H5768</a>	

Levanta-te, dá vozes de noite no principio das velas; derrama o teu coração como aguas diante da face do Senhor: levanta a elle as tuas mãos, pela vida de teus filhinhos, que desfallecem de fome á entrada de todas as ruas

20

רְאֵה	יְהוָה	וַתִּבְיֹטָהּ	לְמִי	עוֹלַלְתָּ	כֹּה	אִם-	תֹּאכְלֶנָּה	נָשִׁים	פְּרִיָם
Vê	YHWH	e-olha	a-quem	fizeste	assim	se	comerão	mulheres	seu-fruto
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H3541</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H6529</a>

ס	וְנָבִיא:	כֹּהֵן	אֲדוֹנָי	בְּמִקְדָּשׁ	יִהְיֶה	אִם-	טַפְחִים	עוֹלְלֵי
§	e-profeta	sacerdote	Adonay	no-sanctuário-de	será-morto	se	cuidado	crianças-de
	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H2949</a>	<a href="#">H5768</a>

Vê, ó Senhor, e considera a quem fizeste de tal modo: porventura comerão as mulheres o fructo das suas entranhas, as creanças que trazem nos braços? ou matar-se-ha no sanctuario do Senhor o sacerdote e o propheta?

21

נָפְלוּ	וּבְחוּרֵי	בְּתוֹלְתַי	וְזָקֵן	נֶעַר	חוֹצוֹת	לְאֶרֶץ	שָׁכְבוּ
caíram	e-meus-jovens	minhas-vingens	e-velho	jovem	nas-ruas	na-terra	Jazem
	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7901</a>

ס	חִמַּלְתָּ:	לֹא	טָבַחְתָּ	אִפְדָּךְ	בַּיּוֹם	הָרִגְתָּ	בְּחֶרֶב
§	poupaste	não	massacraste	Tua-ira	no-dia-de	mataste	pela-espada
	<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2873</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H2719</a>

Jazem em terra pelas ruas o moço e o velho, as minhas virgens e os meus mancebos vieram a cair á espada: tu os mataste no dia da tua ira; degolaste e não te apiedaste.

22

אֶרֶץ	בַּיּוֹם	הָיָה	וְלֹא	מִסָּבִיב	מִגּוֹרֵי	מוֹעֵד	כַּיּוֹם	תִּקְרָא
ira-de	no-dia-de	houve	e-não	de-redor	meus-terrores	festa	como-dia-de	Convocaste
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4032</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7121</a>

פ	כָּל־:	אִיבִי	וַרְבִּיתִי	טַפְחָתִי	אֲשֶׁר-	וְשָׂרִיד	פְּלִיט	יְהוָה
¶	consumiu-os	meu-inimigo	e-criei	cuidei	os-que	e-sobrevivente	fugitivo	YHWH
	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H2946</a>		<a href="#">H8300</a>		<a href="#">H3068</a>

Convocaste os meus temores em redor como n'um dia de solemnidade; nem houve alguém no dia da ira do Senhor que escapasse, nem quem ficasse: aos que trouxe nas mãos e sustentei o meu inimigo os consumiu.